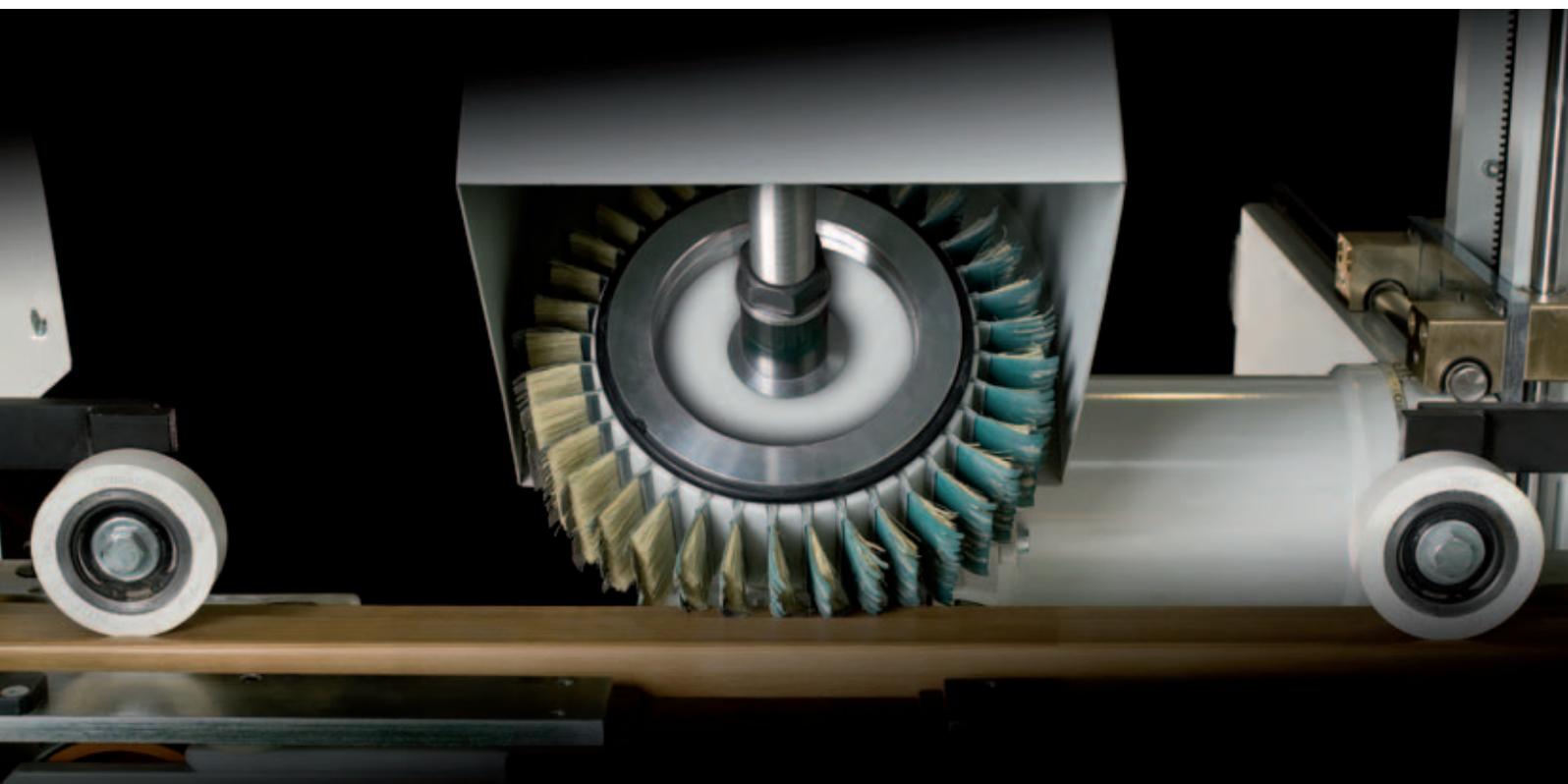


**TECNOLOGIA DEL PROFILO / MOULDING TECHNOLOGY**



**delle vedove**



## INDICE / INDEX

Group	pag.	4
Service	pag	6
Lab	pag.	8
Prodotti - Products	pag.	10
Esempi di linea - Line examples	pag.	24



**“Crediamo da sempre che l’innovazione tecnologica e di prodotto sia il più importante tra i fattori critici di successo di un’Azienda”**

Da quasi 50 anni il Cefla Finishing Group - leader mondiale nella verniciatura del Legno e dei suoi derivati - dialoga con i propri Clienti per aiutarli a sfruttare al massimo i vantaggi dell’automazione nella verniciatura e nobilitazione di pannelli e profili in legno e suoi derivati, vetro e plastica.

Una grande varietà di soluzioni d’impianto sviluppate per ogni tipo d’industria – dall’arredamento all’edilizia, dall’industria aerospaziale all’automotive - l’offerta più ampia e qualificata del settore.

Il gruppo è costituito da aziende e marchi leader - Cefla Finishing, Delle Vedove, Düspohl, Falcioni, Sorbini - che hanno fatto dell’innovazione il loro principale punto di forza.

La prossimità ai Clienti è assicurata da una rete distributiva capillare, oltre ad una presenza produttiva in Paesi quali Italia, Germania, USA e Cina. Qualunque siano le vostre aspettative legate all’automazione della finitura – migliore produttività, efficienza, qualità, impatto ambientale – Cefla Finishing Group ha la risposta.



**“We have always believed in technology and product innovation as the key success factor we can offer to our Customers”**

Cefla Finishing Group – worldwide leader in the finishing of wooden, plastic and non-ferrous material products - has spent the last 50 years asking Customers worldwide “What are you looking for when investing in finishing automation? How can we make your business more successful?” The answers have come in hundreds of forms – the widest variety of coating, drying and wrapping machines for wood and non-wood panels and profiles used in all sectors, from building and interior design to aerospace and motor activity industries. The group consists of leading companies and brands - Cefla Finishing, Delle Vedove, Düspohl, Falcioni, Sorbini – which have made innovation their strong point.

Cefla Finishing Group works close to its Customers, thanks to a widespread sales network made up of branch offices and a large number of dealers, as well as production plants in Italy, Germany, USA and China. Whatever you ask of finishing – productivity, high quality, efficiency, environmental impact – Cefla Finishing Group probably has your answer.



## **SERVICE: IL VALORE DEL VOSTRO INVESTIMENTO**

Il Service di Cefla Finishing Group accompagna i propri Clienti durante l'intera vita del prodotto, supportandoli e consigliandoli in ogni momento e per qualsiasi necessità, dalla tempestività nell'invio delle parti di ricambio - grazie ad oltre 18.000 codici a magazzino - agli oltre 100 tecnici altamente specializzati, ad un servizio assistenza sempre a disposizione in ogni parte del mondo.

## **SERVICE: WE CARE ABOUT YOUR INVESTMENT**

Cefla Finishing Group Service stands by its customers throughout the entire life of supplied products giving expert advice at any time on any particular problem. From quick delivery of spare parts service - thanks to more than 18,000 items in stock - to the over 100 highly skilled technicians and to an after-sales service always available around the world.



## **LAB: UN CENTRO RICERCHE UNICO AL MONDO**

Il LAB di Imola è il centro ricerche più all'avanguardia nel settore della verniciatura del legno, riconosciuto dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica; oggi con nuove sedi presso i siti del Gruppo a Pesaro (I), Charlotte (USA), Suzhou (China).

Nei LAB si costruisce il futuro del Cefla Finishing Group e quello dei Clienti: oltre 100 macchine installate e funzionanti permettono ad aziende Clienti e produttori di vernici di effettuare qualsiasi test su nuovi prodotti vernicianti, confermare con prove industriali le soluzioni proposte al Mercato e sperimentare nuove tecnologie secondo cui sviluppare le macchine di domani.

## **LAB: A WORLDWIDE REFERENCE FOR FINISHING RESEARCH**

The LAB in Imola, recognized by the "Ministry of University and of Scientific and Technological Research", stands out as state-of-the-art research centre in the wood finishing field. Out of this positive experience, the Group has opened new test sites around the world - Pesaro (I), Charlotte (US), Suzhou (China) - have originated.

In our LABs we develop the future of Cefla Finishing Group and its Customers. Over 100 machines available for customers and the lacquer manufacturers make it possible to run any test on new finishing products, to assess solutions provided to market from an industrial point of view and to validate new technologies that will nourish tomorrow's product developments.

PRODOTTI  
PRODUCTS

## FLEXISPRAY 36

Spruzzatrice con sistema di trasporto a rulli, larghezza di lavoro 200mm, 2 circuiti prodotto, 6 pistole.  
Spraying machine with roller conveyor system, working width 200mm, 2 coating circuits, 6 guns.



FLEXISPRAY è una spruzzatrice lineare che consente l'applicazione di tinte, vernici a base solvente, a base acqua.

FLEXISPRAY is a spraying machine that allow the application of stains, solvent based lacquer, water base lacquer.

## FLEXISPRAY 38

Spruzzatrice con sistema di trasporto a rulli, larghezza di lavoro 240mm, 2 circuiti prodotto, 8 pistole.  
Spraying machine with roller conveyor system, working width 240mm, 2 coating circuits, 8 guns.



FLEXISPRAY è una spruzzatrice lineare che consente l'applicazione di tinte, vernici a base solvente, a base acqua.

FLEXISPRAY is a spraying machine that allow the application of stains, solvent based lacquer, water base lacquer.

## PERFORMA 28 ROLLERS

Spruzzatrice con sistema di trasporto a rulli, larghezza di lavoro 300mm, 2 circuiti prodotto, 8 pistole.  
Spraying machine with roller conveyor system, working width 300mm, 2 coating circuits, 8 guns.



PERFORMA ROLLERS è una spruzzatrice lineare che consente l'applicazione di tinte, vernici a base solvente, a base acqua.

PERFORMA ROLLERS is a spraying machine that allow the application of stains, solvent based lacquer, water base lacquer.

## PERFORMA 28 BELT

Spruzzatrice con sistema di trasporto a tappeto continuo, sistema di pulizia e recupero del prodotto verniciante, larghezza di lavoro 240mm, 2 circuiti prodotto, 8 pistole.  
Spraying machine with belt conveyor system, cleaning and coating recovery, working width 240mm, 2 coating circuits, 8 guns.



PERFORMA BELT è una spruzzatrice lineare che consente l'applicazione di tinte, vernici a base solvente, a base acqua.

PERFORMA BELT is a spraying machine that allow the application of stains, solvent based lacquer, water base lacquer.

## PERFORMA UV BELT

Spruzzatrice con sistema di trasporto a tappeto continuo, sistema di pulizia e recupero del prodotto verniciante, larghezza di lavoro 240mm, 1 circuiti prodotto, 6 pistole, per prodotti acrilici UV 100%.  
Spraying machine with belt conveyor system, cleaning and coating recovery, working width 240mm, 1 coating circuit, 6 guns, for 100% UV acrylic coatings.



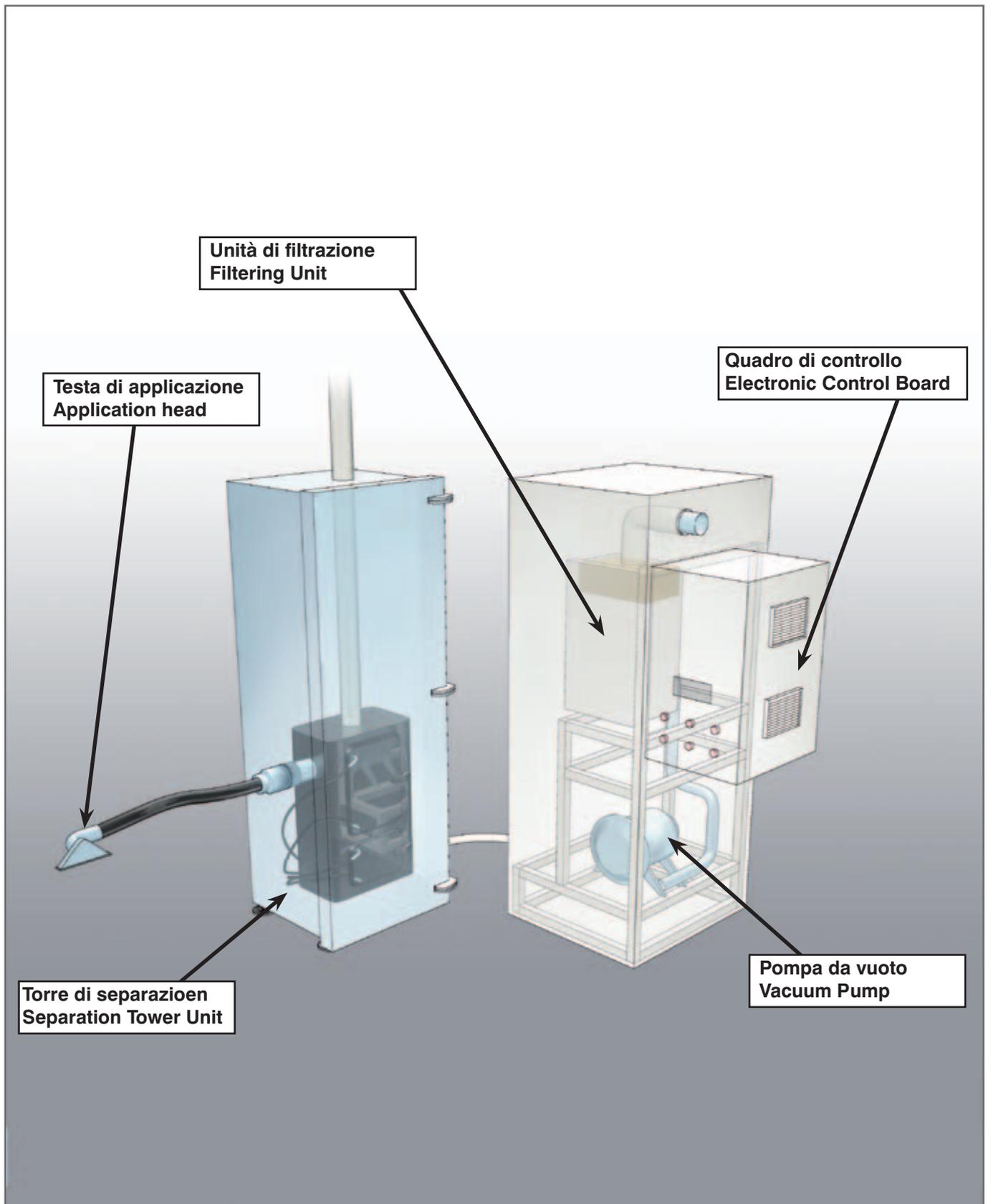
PERFORMA UV BELT è una spruzzatrice lineare che consente l'applicazione vernici acriliche 100% UV.

PERFORMA UV BELT is a spraying machine that allow the application of acrylic 100% UV lacquers.



## TALENT

Verniciatrice a depressione, recupero completo del prodotto, nessun overspray, verniciatura selettiva.  
Vacuum coating machine, total coating recovery, no overspraying, selective coating.



TALENT è una verniciatrice a depressione che consente l'applicazione vernici e tinte a base acqua e vernici acriliche 100% UV.

TALENT is a vacuum machine that allow the application of water based stains and lacquers and acrylic 100% UV lacquers.

## CROSS OVEN

Il forno trasversale viene utilizzato con efficacia nell'appassimento e/o nell'essiccazione di svariate tipologie di vernici.

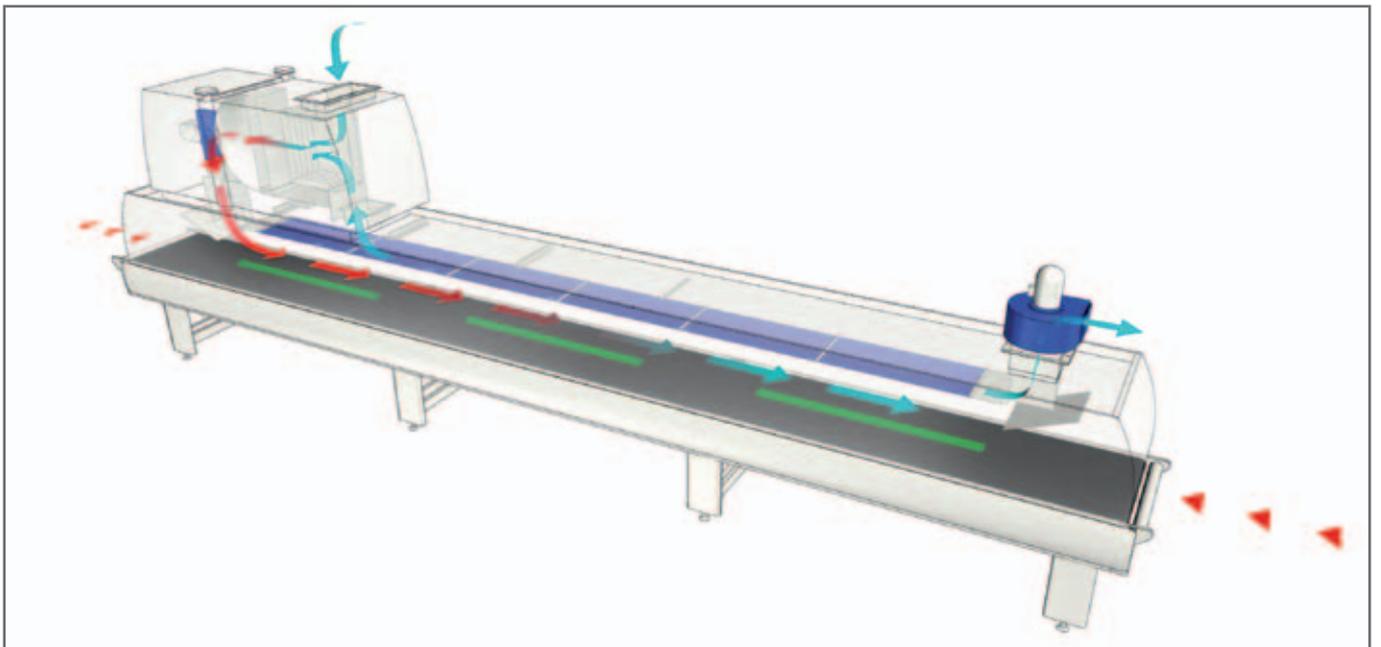
The transversal drying oven ensures effective drying and/or curing of a wide variety of coatings.



CROSS OVEN è un forno trasversale che consente l'essiccazione di tinte a base acqua ed a base solvente, e l'appassimento e/o l'essiccazione di vernici a base acqua e base solvente.

CROSS OVEN is a transversal oven that allow the drying of water based stains or solvent based stains, and the flash-off/drying of water based lacquers and solvent based lacquers.

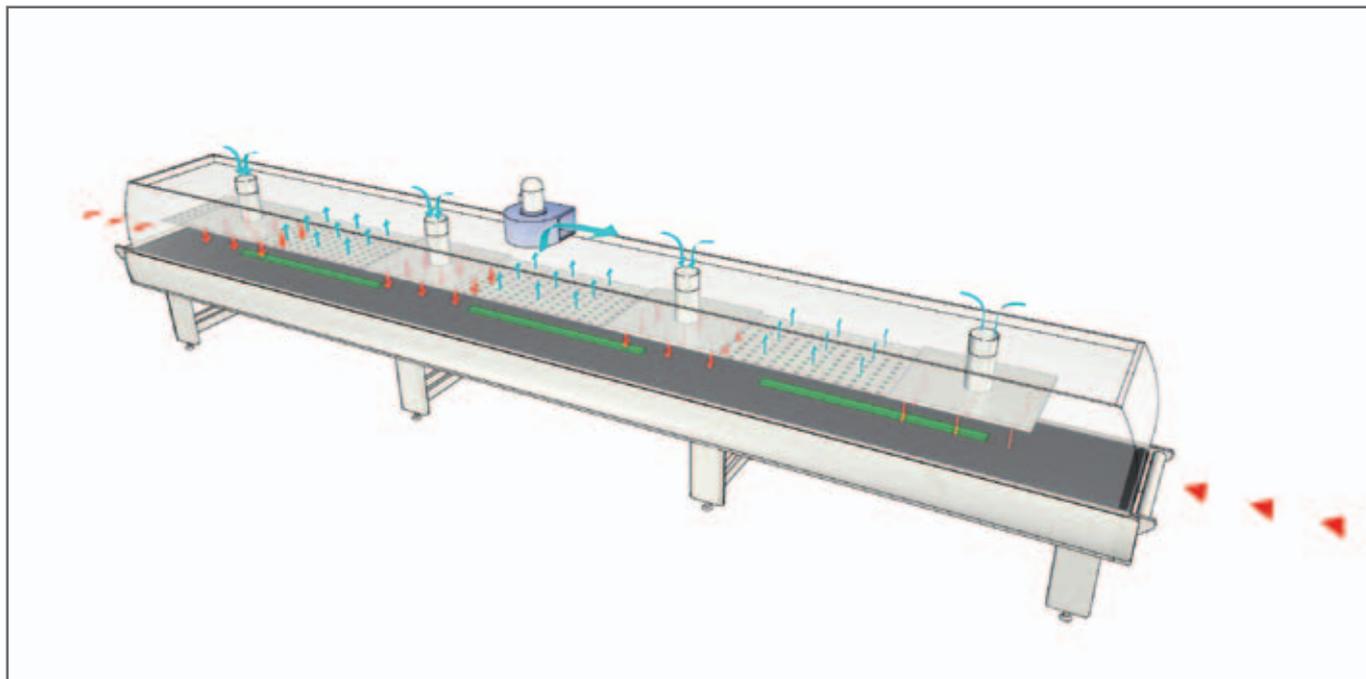
## FORNO LINEARE AD ARIA CALDA IN LINE DRYING OVEN



Forno di essiccazione ad aria calda, con flusso laminare o ad alta velocità in controcorrente.

Hot air drying oven, with laminar or jet air flow, against feeding.

## FORNO LINEARE A GAS GAS IN-LINE DRYING OVEN



Forno di essiccazione ad aria calda, con flusso laminare in controcorrente, corredato di piastre catalitiche.

Hot air drying oven, with laminar airflow against feeding, complete of catalytic plates.

## TLFP

Forno a lampade uv ad alta pressione.  
High-pressure UV lamp drying oven.



Forno a lampade UV ad alta pressione per la reticolazione delle vernici fotosensibili.

High pressure UV oven for reticulation of photo-sensitive lacquers.

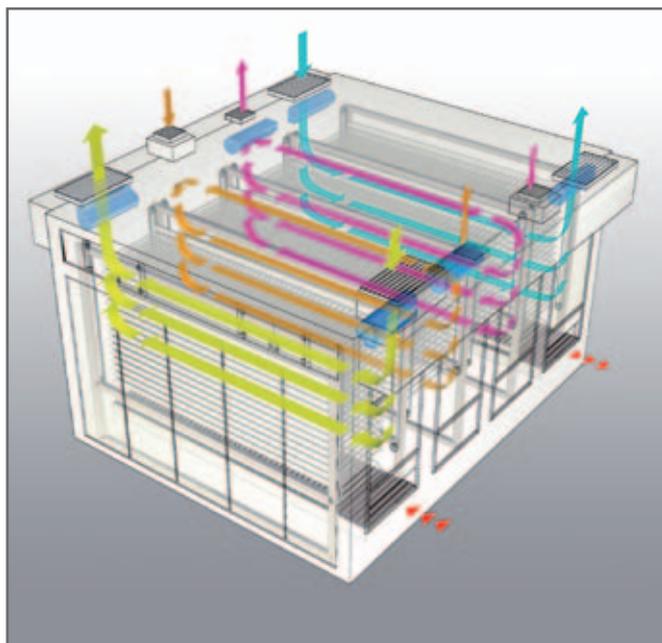
## FORNO VERTICALE A BILANCELLE VERTICAL OVEN WITH TRAYS



Questo forno a bilancelle consente la totale essiccazione di prodotti a ciclo lungo, con tempi che possono raggiungere anche alcune ore, in base alle diverse configurazioni relative a numero di ranghi e bilancelle.

This vertical oven with carriers allow a complete drying of lacquers that need long time, and can reach also more than one our of drying, in relation to the different configuration about number of carriers and levels.

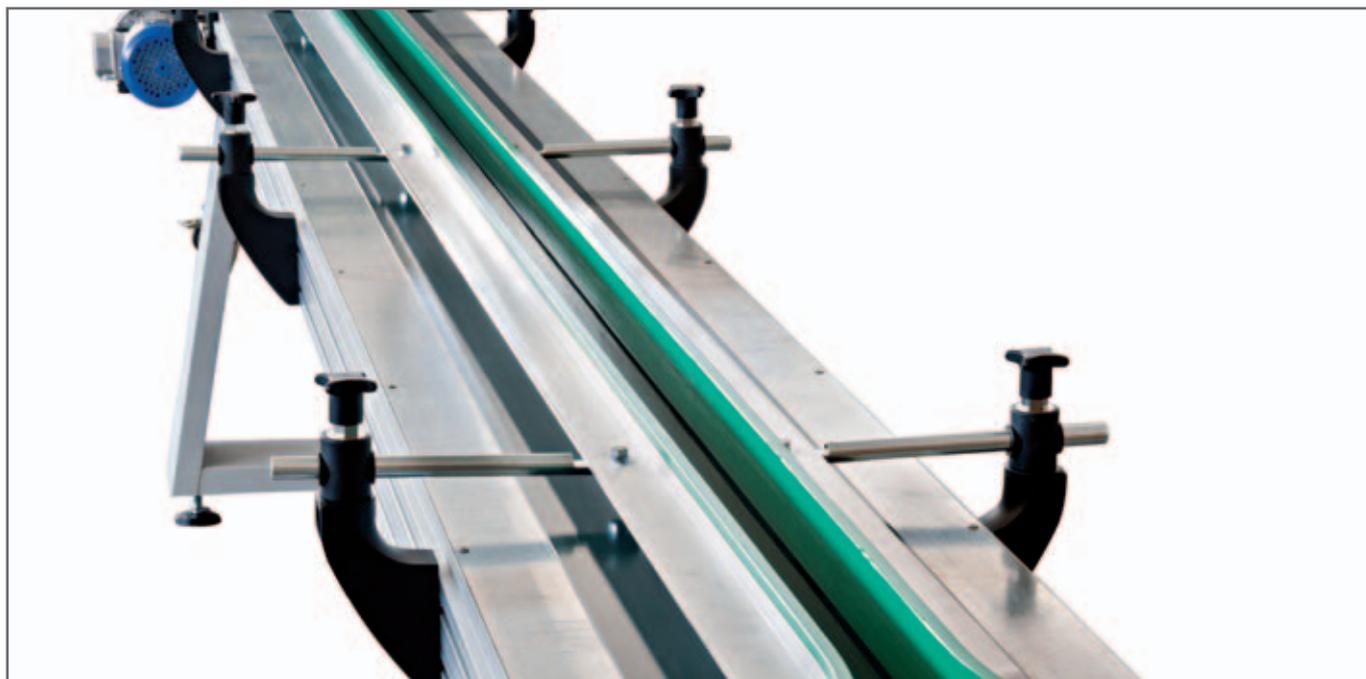
## FORNO VERTICALE A VASSOI VERTICAL OVEN WITH TRAYS



Può realizzare due fasi: appassimento – essiccazione, per vernici che necessitano di tempi lunghi di essiccazione, minimizzando l'impiego di spazio in pianta. Utilizza vassoi di tipo tradizionale.

It carrier out the two stages: flash off – drying, ideal for coatings that needs longer times, minimizing the use of floor space. Traditional trays are used.

## TRASPORTATORI A NASTRO E RULLI ROLLER AND BELT CONVEYORS



Una gamma completa di trasportatori a nastro e rulli per ogni esigenza di produzione.

A complete range of belt and roller conveyors, for all production needs.

## TRASLATORE TRANSFER UNIT



Traslatori a 90° e 180° per qualunque esigenza di layout nella quale sia necessario deviare o reindirizzare il flusso produttivo.

90° and 180° transfer units for any layout needs in which it's necessary to divert or re-direct the material flow.

## **CARICATORI E SCARICATORI AUTOMATICI** **AUTOMATIC LOADING AND UNLOADING**

Stacker e Destacker rispondono pienamente alle esigenze di caricare e scaricare i carrelli in modo automatico, eliminando l'intervento manuale del ciclo di lavoro, sia di profili già asciutti che di profili appena verniciati, senza danneggiarne l'aspetto.

The Stacker and Destacker are the ideal solution for automatic loading and unloading requirements, providing a fully automatic work cycle for both dried and freshly coated profiles, with no damage to their appearance.



Disponibile in diverse configurazioni in relazione ai pezzi da movimentare.

Available in many different configuration related to the pieces has to be handled.

## TRASLA-RIBALTATORE TRANSFER-TURN OVER UNIT



Trasla-ribaltatore per profili.  
Disponibile in diverse configurazioni in relazione ai pezzi da movimentare.

Profile transfer-turn over unit.  
Available in various configurations depending on the pieces for handling.

## BRUSHTECH WIPING

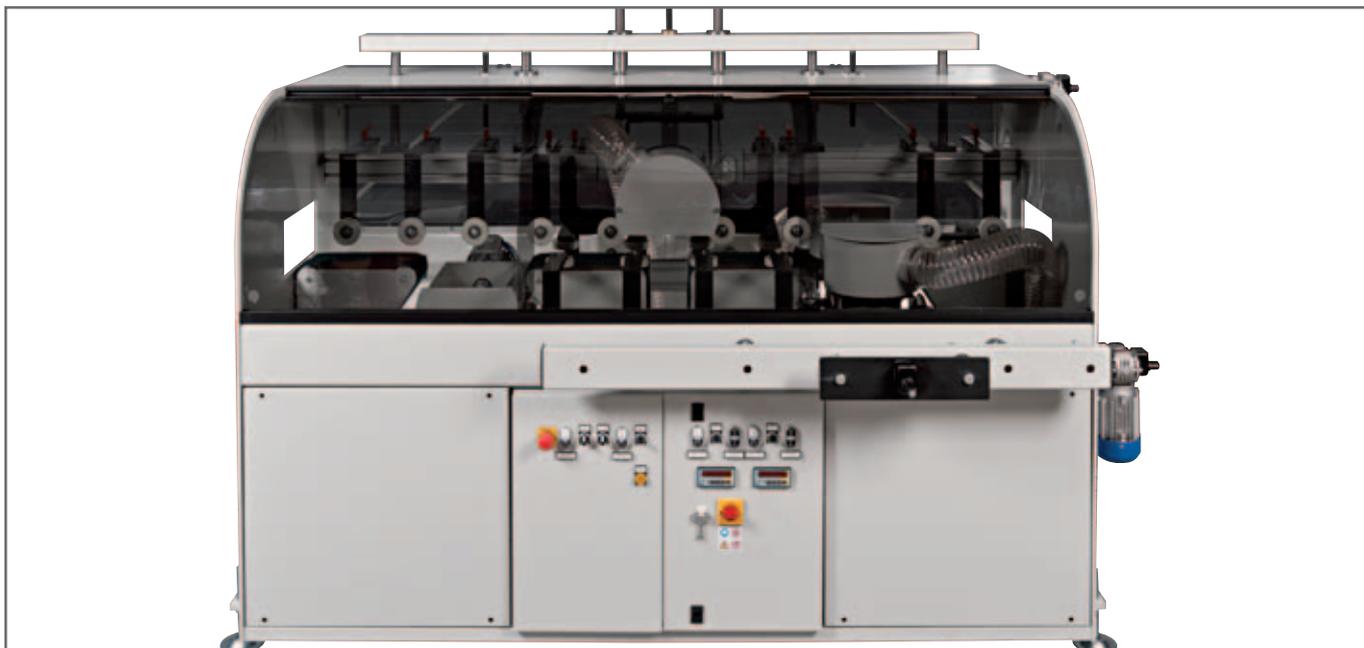


Wiping a 2-3-4 spazzole, ideale per la stracciatura di tinta e/o patina.

Wiping machine with 2-3-4 brushes, for wiping process with stain and/or patina

## BRUSHTECH

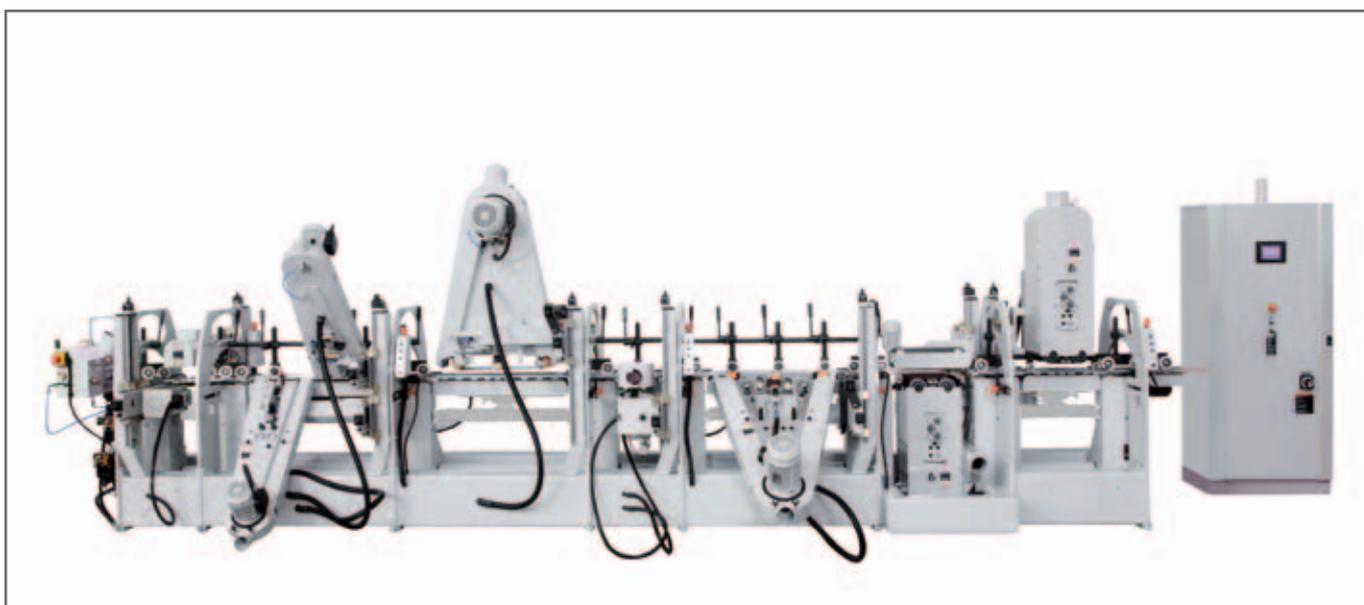
Soluzione ideale per la levigatura di profili in massiccio (perlinati, profili per finestre, finestre smontate).  
The ideal solution for sanding solid wood profiles (tongue and groove boards, window profiles, dismantled window sections).



Può essere impiegata per la levigatura fine del grezzo o per la spazzolatura di impregnanti e per la levigatura leggera di molti tipi di vernice di fondo.

Can be used for the fine sanding of fresh pieces or for stain brushing, and for the light sanding of a large number of types of primer.

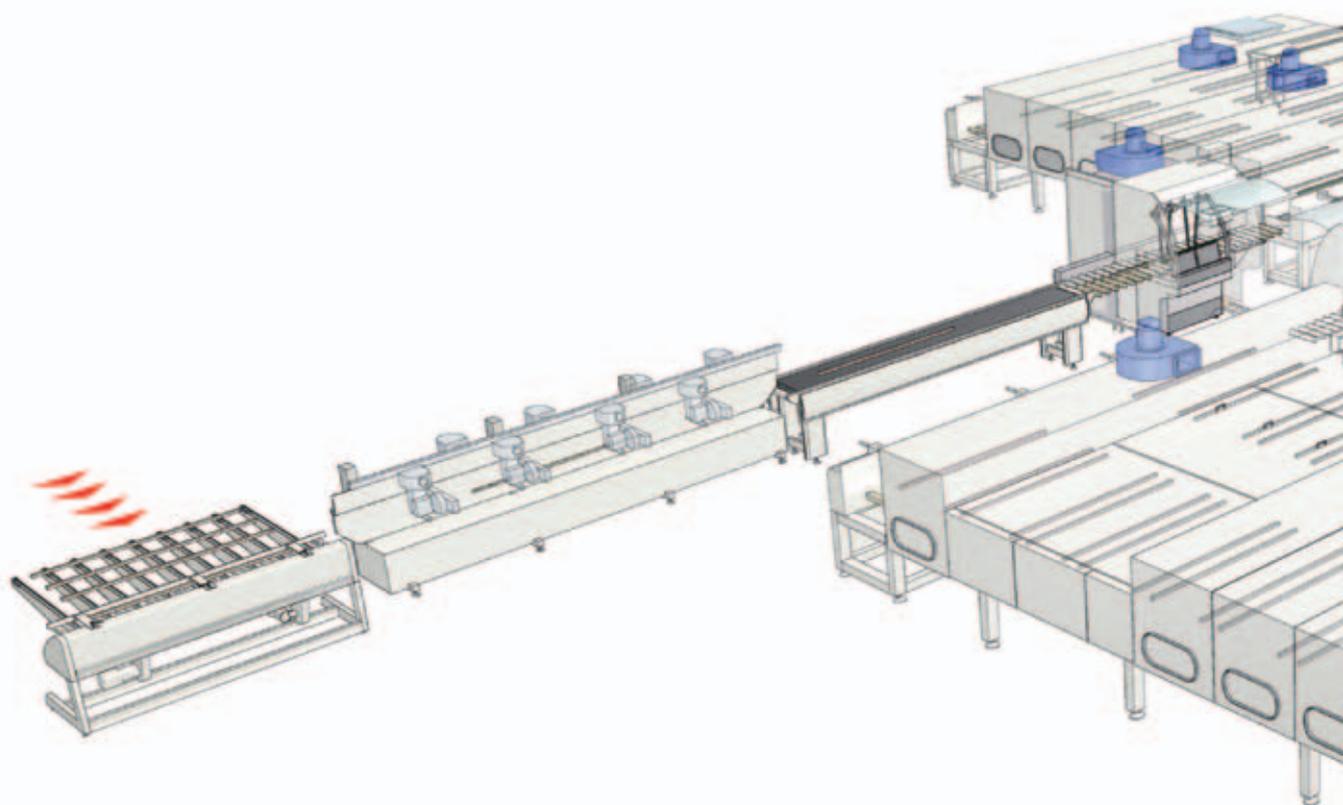
## LEVIGATRICE PER PROFILI BPS BPS SANDING MACHINE

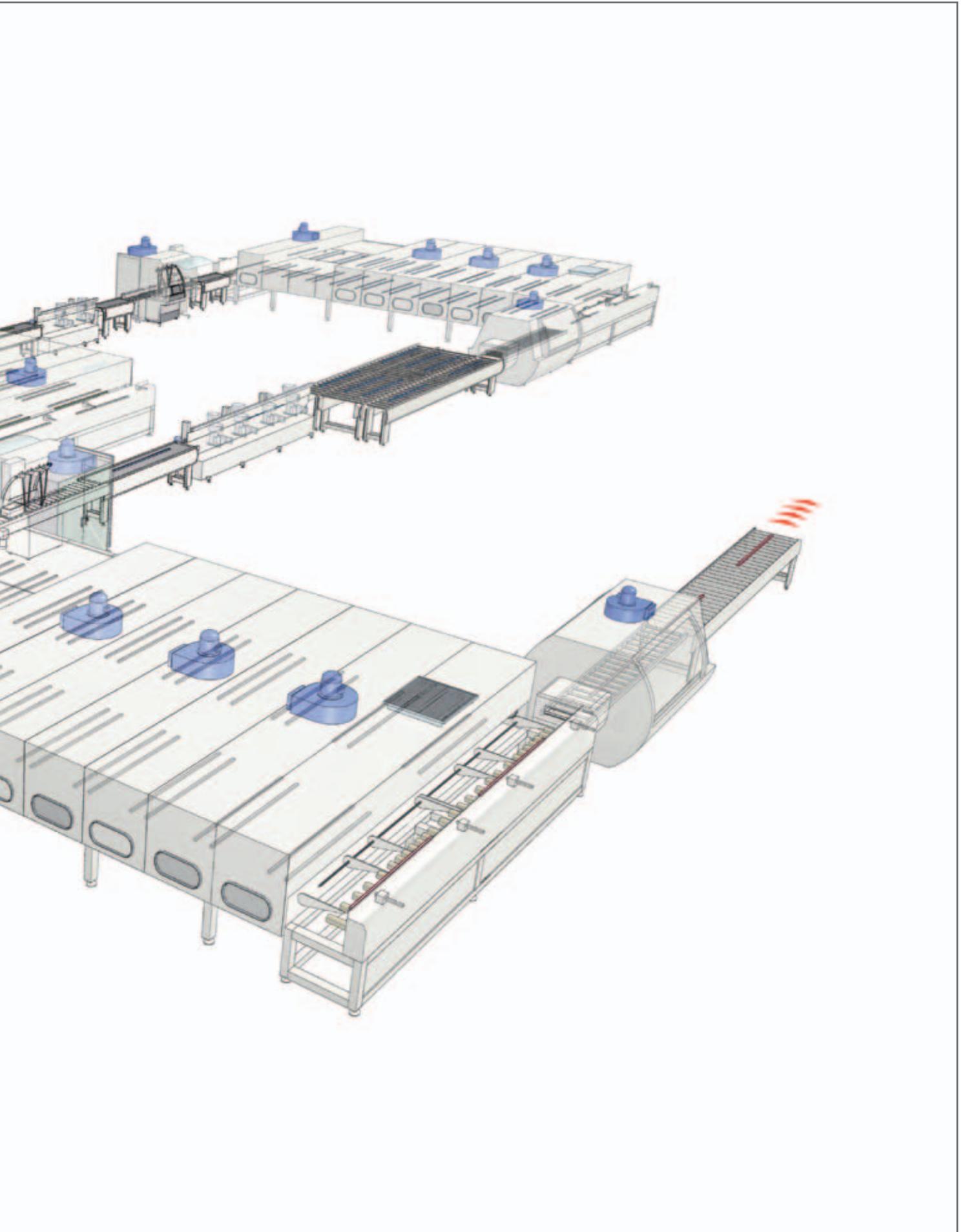


Grazie alla completa gamma di gruppi levigatori (a nastri, a mole o a spazzole), la macchina consente di ottenere il desiderato livello di qualità di levigatura sia su cornici da mobili e cucine, sia su cornici da quadri o su profili di porte e finestre o di arredamento in genere.

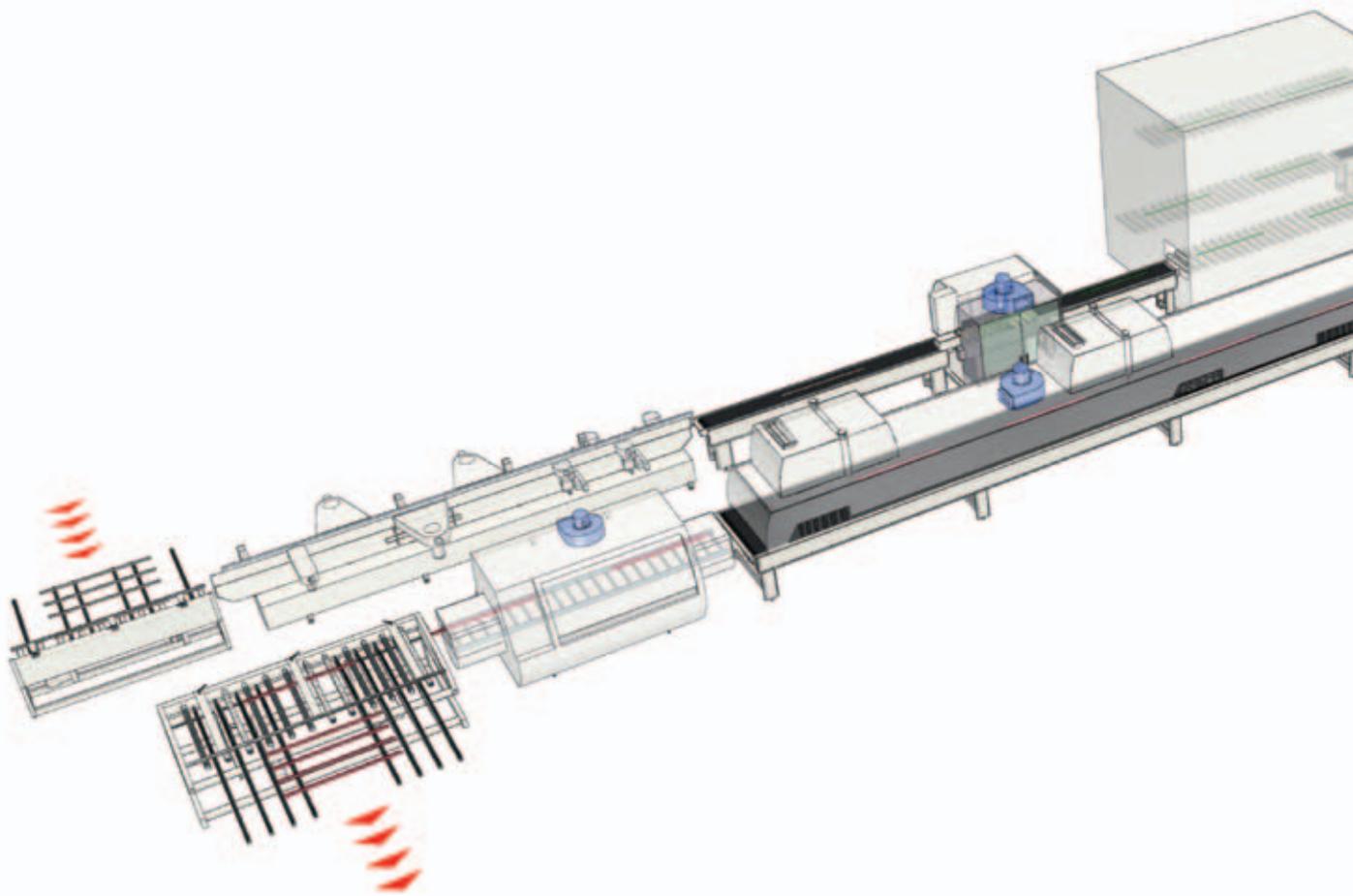
Thanks to the complete range of sanding units (belt, wheel or brush types), the machine is able to deliver the required level of sanding quality on cabinet and fitted kitchen cornices, picture frames, door and window trims and furniture trims in general.

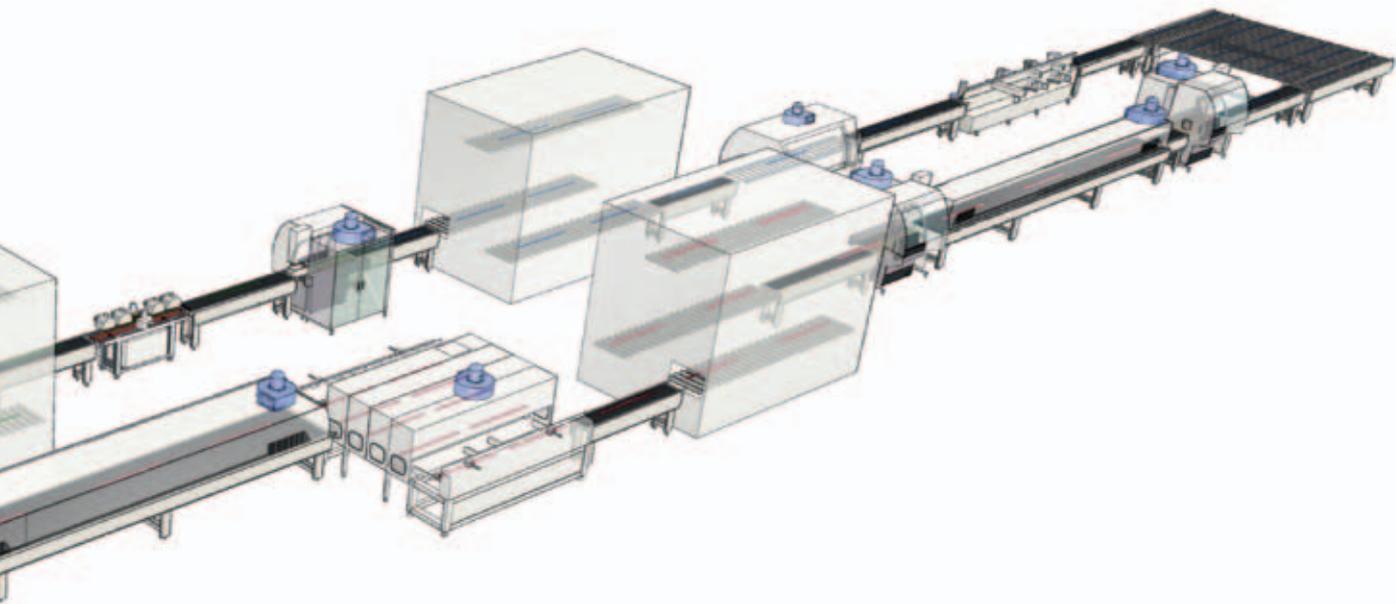
## ESEMPI DI LINEA / EXAMPLES OF LINES



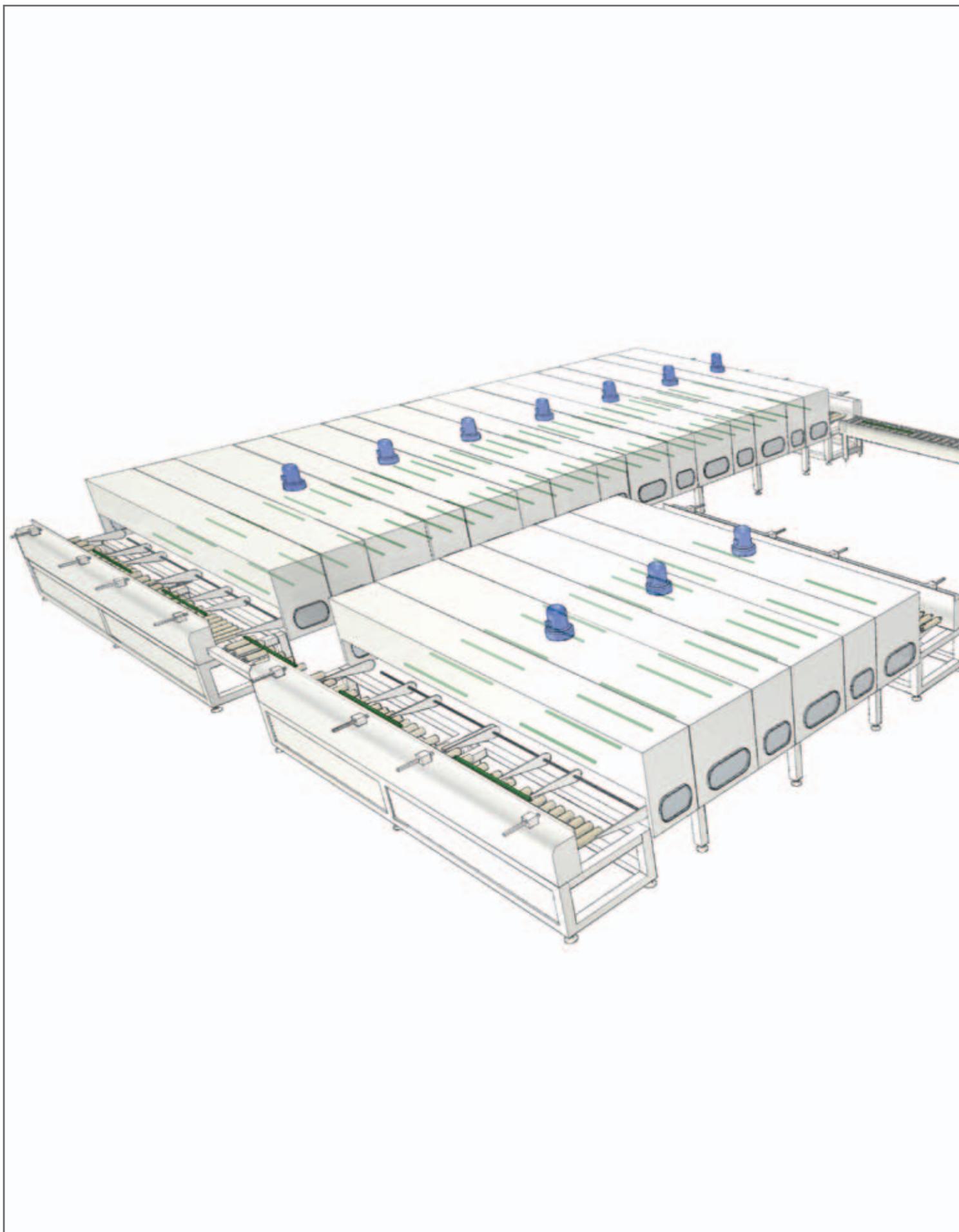


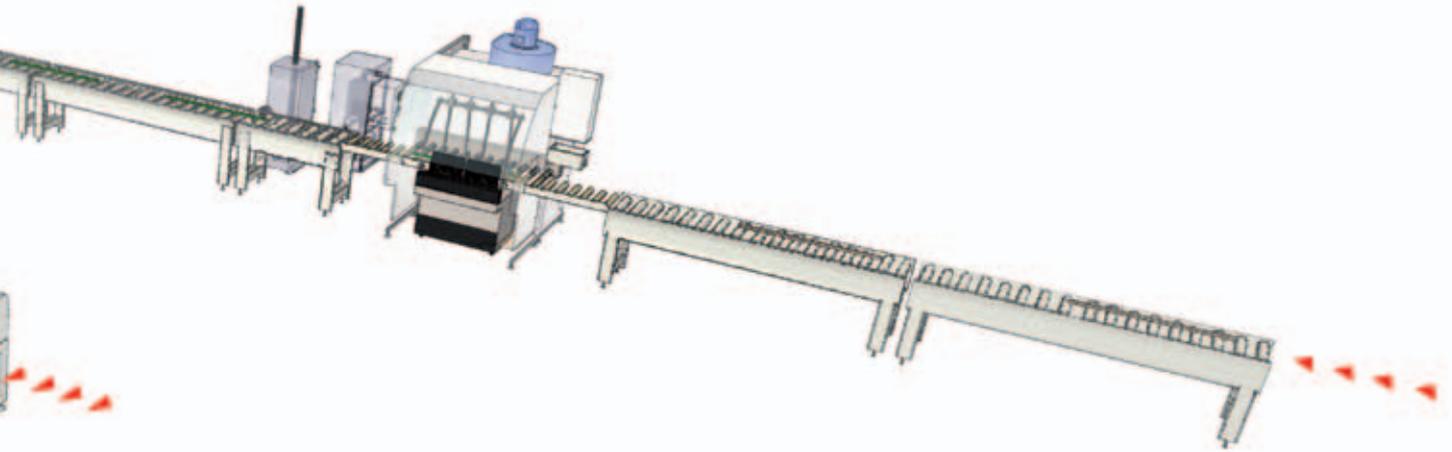
## ESEMPI DI LINEA / EXAMPLES OF LINES





## ESEMPI DI LINEA / EXAMPLES OF LINES





## NOTE



**CEFLA FINISHING**

Via Bicocca 14/C  
40026 Imola (BO)  
Italy  
Tel. +39 0542 653441  
Fax +39 0542 653444  
E-mail: [cefla.finishing@cefla.it](mailto:cefla.finishing@cefla.it)

**CEFLA NORTH AMERICA**

(USA and Canada)  
6125 Harris Technology Blvd.  
Charlotte, NC28269  
USA  
Tel. +1 704 598 0020  
Fax +1 704 598 3950  
E-mail: [info@ceflaamerica.com](mailto:info@ceflaamerica.com)

**CEFLA FINISHING ASIA**

Blk 2, Bukit Batok St 24  
Unit 06-04, Skytech  
Singapore 659480  
Tel. +65 6566 5255  
Fax +65 6566 5740  
E-mail: [cefla\\_asia@pacific.net.sg](mailto:cefla_asia@pacific.net.sg)

**CEFLA FINISHING EQUIPMENT  
(SUZHOU) CO.LTD.**

Bldg#12 No.855. ZhuJiang Rd  
Suzhou New District Jiangsu  
China 215011  
Tel. +86 (0)512 66620003  
Fax +86 (0)512 66620004  
E-mail: [info@ceflafinishingsuzhou.com](mailto:info@ceflafinishingsuzhou.com)

**CEFLA FINISHING EUROPE**

Giso Ring 44  
D-87616 Marktoberdorf  
Deutschland  
Tel. +49 8342 1260  
Fax +49 8342 897066  
E-mail: [cefla-europe@cefla-europe.com](mailto:cefla-europe@cefla-europe.com)

**CEFLA FINISHING EUROPE**

1 rue de Marienthal  
F-67240 Bischwiller  
France  
Tel. +33-3 88 53 73 00  
Fax +33-3 88 06 20 03  
E-mail: [cefla-europe@cefla-europe.com](mailto:cefla-europe@cefla-europe.com)

**CEFLA FINISHING IBERICA**

Poligono Industrial de Picassent Calle 1  
Parcela Nº 9  
Nave 23  
46220 Picassent (Valencia)  
España  
Tel. +34 (96) 1221120  
Fax +34 (96) 1221167  
E-mail: [ceflaiberica@ceflaiberica.es](mailto:ceflaiberica@ceflaiberica.es)

**CEFLA FINISHING INDIA PVT LTD**

8/13, 2<sup>nd</sup> Floor, Lakshmikanth Complex  
FTI Circle, 1<sup>st</sup> block, Nandhini Layout  
Bangalore - 560 096  
India  
Tel. +91 80 23573816  
E-mail: [info@ceflaindia.com](mailto:info@ceflaindia.com)

**CEFLA FINISHING MIDDLE EAST FZE**

P.O Box: 261 633 Warehouse No. FZS2AB02  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai - UAE  
Tel. +971 4 8862 722  
Fax +971 4 8862 527  
E-mail: [info@ceflamiddleeast.ae](mailto:info@ceflamiddleeast.ae)

**CEFLA FINISHING POLSKA**

Ul. Utrata 4 Lok.38  
03-877 Warszawa  
Tel. +48 22 6796492  
Fax +48 22 6796234  
E-mail: [biuro@cefla.pl](mailto:biuro@cefla.pl)

**CEFLA FINISHING RUSSIA**

Proletarskiy Prospekt 10, Office 706  
Schelkovo, Moscow Region 141100  
Russia  
Phone +7 495 9811128  
Fax +7 495 9811129  
E-Mail: [cefla@co.ru](mailto:cefla@co.ru)

**DELLE VEDOVE**

Via Bicocca 14/C  
40026 Imola (BO)  
Italy  
Tel. +39 0542 653441  
Fax +39 0542 653444  
E-mail: [cefla.finishing@cefla.it](mailto:cefla.finishing@cefla.it)

**CEFLA DEUTSCHLAND GMBH**

Eisbachstrasse, 2  
D-53340 Meckenheim  
Germany  
Tel. +49 - 2225 - 9090474  
Fax +49 - 2225 - 9090475  
E-mail: [info@dellevedove-deutschland.de](mailto:info@dellevedove-deutschland.de)

**DÜSPOHL MASCHINENBAU GMBH**

An der Heller 43  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Germany  
Tel. +49 5207 9291 0  
Fax +49 5207 9291 11  
E-mail: [infofgermany@duespohl.com](mailto:infofgermany@duespohl.com)

**FALCIONI**

Via della Meccanica 3  
61122 Pesaro  
Italy  
Tel. +39 0721 48551  
Fax +39 0721 481120  
E-mail: [info@sorbini.com](mailto:info@sorbini.com)

**SORBINI SRL**

Via della Meccanica 3  
61122 Pesaro  
Italy  
Tel. +39 0721 48551  
Fax +39 0721 481120  
E-mail: [info@sorbini.com](mailto:info@sorbini.com)





**cefla finishing  
delle vedove  
düspohl  
falcioni  
sorbini**

**[www.ceflafinishinggroup.com](http://www.ceflafinishinggroup.com)**